

**Canada Industrial Relations Board**  
**Conseil canadien des relations industrielles**

*Vol. 6-04*

## Reasons for decision

**Dynamex Inc.,**  
*applicant,*  
*and*  
**Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers**  
**Local Union No. 141,**  
*respondent.*

*CITED AS:* Dynamex Inc.

Board File: 23187-C

Decision no. 298  
December 1, 2004

Referral to the Board - Dynamex filed an application under section 65(1) of the *Code* requesting the Board's determination as to whether the Cambridge owner-operators are employees bound by the collective agreement - An arbitration decision was issued prior to this application finding in the union's favour that the scope clause included the Cambridge employees - Section 65 must be interpreted in a manner that requires current and ongoing arbitration proceedings, at the time a referral to the Board is made - The combined effect of sections 57, 58 and 65 of the *Code* leads the present panel to conclude that a referral to the Board after the issue has been disposed of through the arbitration process cannot and must not be used as a back door to have the Board review or amend a decision of an arbitrator - Where there is no question "properly" before the Board for determination pursuant to section 65 of the *Code*, the Board is without jurisdiction to determine the matter - The application is dismissed.

The Board is composed of Mr. Douglas G. Ruck, Q.C., Vice-Chairperson, and Ms. Laraine C. Singler and Ms. Elisabeth C. Kriegler, Members, sitting pursuant to section 14(1) of the *Canada Labour Code (Part I - Industrial Relations)* (the *Code*).

Section 16.1 of the *Code* provides that the Board may render its decision without holding an oral hearing. Notwithstanding the applicant's request for a hearing,

## Motifs de décision

**Dynamex Inc.,**  
*requérante,*  
*et*  
**Section locale 141 de la Fraternité internationale des**  
**Teamsters (Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen**  
**and Helpers),**  
*intimée.*

*CITÉ:* Dynamex Inc.

Dossier du Conseil: 23187-C

Décision n° 298  
le 1<sup>er</sup> décembre 2004

Renvoi au Conseil - Dynamex a présenté une demande en vertu du paragraphe 65(1) du *Code* afin que le Conseil détermine si les propriétaires-exploitants de Cambridge sont des employés liés par la convention collective - Une décision arbitrale concluant en faveur du syndicat, à savoir que la disposition sur le champ d'application incluait les employés de Cambridge, a été rendue avant la présentation de la demande en l'espèce - L'article 65 doit être interprété d'une façon qui requiert une procédure d'arbitrage courante et continue, au moment où il y a un renvoi au Conseil - L'effet combiné des articles 57, 58 et 65 du *Code* amène le banc actuel à conclure qu'un renvoi au Conseil après que la question a été tranchée par le processus d'arbitrage ne peut pas et ne doit pas être utilisé comme un moyen détourné de donner au Conseil la possibilité de réviser ou de modifier la décision d'un arbitre - Lorsqu'il n'y a pas de question soumise «à juste titre» au Conseil pour décision conformément à l'article 65 du *Code*, le Conseil n'a pas compétence pour trancher la question - La demande est rejetée.

Le banc du Conseil est composé de M<sup>e</sup> Douglas G. Ruck, c.r., Vice-président, ainsi que de M<sup>mes</sup> Laraine C. Singler et Elisabeth C. Kriegler, Membres, siégeant en vertu du paragraphe 14(1) du *Code canadien du travail (Partie I - Relations du travail)* (le *Code*).

Aux termes de l'article 16.1 du *Code*, le Conseil est habilité à trancher toute affaire dont il est saisi sans tenir d'audience. Malgré la demande d'audience de la

the Board is satisfied the parties' submissions and other materials on file are sufficient to fully decide the matters at issue without the need for an oral hearing.

### **Counsel of Record**

Mr. Richard P. Bowles, for Dynamex Inc.;  
Ms. Joanne L. McMahon, for Teamsters, Chauffeurs,  
Warehousemen and Helpers Local Union No. 141.

These reasons for decision were written by  
Ms. Laraine C. Singler, Member.

### **I - Nature of the Application**

[1] On August 22, 2002, Dynamex Inc. (Dynamex or the employer) filed an application under section 65(1) of the *Code* maintaining that a "question has arisen in connection with [an] arbitration as to who is bound by a collective agreement" between Dynamex and the Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers Local Union No. 141 (the Teamsters or the union). Dynamex requests an interim order suspending the arbitration pending this Board's determination of the employer's section 65 referral as well as an order declaring that a certain group of owner-operators (namely, those employees operating from its Cambridge branch) are not employees bound by the provisions of the collective agreement in question.

[2] At the request of Dynamex and with the agreement of the union, the Board held this matter in abeyance until August 5, 2003, to allow the parties to continue their settlement negotiations in relation to the issues raised by this application. In response to several further requests from the parties, the Board continued to hold the matter in abeyance to allow the settlement discussions to continue. On March 6, 2004, Dynamex informed the Board that the parties' settlement discussions were unsuccessful. Dynamex requested the Board to reactivate this matter as the issues raised in its application "are still outstanding and continue to be contentious." Dynamex advised that the question of which owner-operators are members of the bargaining unit remains very much at issue. Accordingly, the

requérante, le Conseil est convaincu que les arguments des parties et les autres documents versés au dossier sont suffisants pour trancher complètement les questions en litige sans qu'il soit nécessaire de tenir d'audience.

### **Procureurs inscrits au dossier**

M<sup>c</sup> Richard P. Bowles, pour Dynamex Inc.;  
M<sup>c</sup> Joanne L. McMahon, pour la section locale 141 de  
la Fraternité internationale des Teamsters (Teamsters,  
Chauffeurs, Warehousemen and Helpers).

Les présents motifs de décision ont été rédigés par  
M<sup>me</sup> Laraine C. Singler, Membre.

### **I - Nature de la demande**

[1] Le 22 août 2002, la société Dynamex Inc. (Dynamex ou l'employeur) a présenté une demande en vertu du paragraphe 65(1) du *Code* dans laquelle elle soutient qu'une «question a été soulevée dans une affaire d'arbitrage pour déterminer l'identité des employés liés par une convention collective» (traduction) conclue entre Dynamex et la section locale 141 de la Fraternité internationale des Teamsters (Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers) (les Teamsters ou le syndicat). Dynamex demande une ordonnance provisoire qui suspend l'arbitrage en attendant la décision du Conseil dans le cadre du renvoi de l'employeur en vertu de l'article 65 et une ordonnance déclarant qu'un certain groupe de propriétaires-exploitants (à savoir, les employés oeuvrant à sa division de Cambridge) ne sont pas des employés liés par les dispositions de la convention collective en question.

[2] À la demande de Dynamex et avec l'assentiment du syndicat, le Conseil a gardé cette question en suspens jusqu'au 5 août 2003 pour permettre aux parties de poursuivre leurs négociations en vue d'un règlement relativement aux questions soulevées par cette demande. En réponse à plusieurs autres demandes des parties, le Conseil a maintenu l'affaire en suspens pour permettre la poursuite des discussions en vue du règlement. Le 6 mars 2004, Dynamex a informé le Conseil que les discussions des parties en vue d'un règlement avaient échoué. L'employeur a demandé au Conseil de réactiver cette affaire car les questions en litige soulevées dans sa demande «ne sont toujours pas réglées et demeurent litigieuses» (traduction). Dynamex a informé les intéressés que la question de savoir quels

Board considered the matter and is issuing its decision at this time.

## II - Background and Facts

[3] Dynamex is a company engaged in the business of providing transport and delivery services throughout Canada. One of its branches of operations is located in London, Ontario. Another is located in Cambridge, Ontario, approximately 65 miles from London. Approximately 68 owner-operators operate from the Cambridge branch.

[4] The union is the bargaining agent certified by the Board on February 21, 1992 (Board order no. 5984-U) for a unit described as:

all dependent contractors employed by Dynamex Express Inc. working in and out of London, Ontario, **excluding** supervisors, those above the rank of supervisor, office and sales staff, dispatcher and tracer.

[5] On March 20, 2000, the Teamsters filed a policy grievance asserting that the dependent contractors (owner-operators) working in Cambridge fell within the parameters of the scope clause of the collective agreement in force between the parties. The Teamsters took the position that the Cambridge owner-operators should be placed on the London seniority list and become members of the union as the owner-operators in Chatham, Sarnia and Windsor, Ontario, had previously done. The applicable provisions of the collective agreement at issue were:

1.01a) The Company does hereby recognize the Union as the sole and exclusive bargaining agent for all Dependent Contractors contracted by the Company at all company operations save and except supervisors, those above the rank of supervisor, office staff, sales staff, dispatcher and tracer.

The term "Dependent Contractor" shall mean all "Owner-Operators".

...

1.02 For any new terminal established or any existing terminal, the following conditions shall apply:

propriétaires-exploitants sont membres de l'unité de négociation demeure au centre du litige. Par conséquent, le Conseil a examiné la question et rend maintenant sa décision.

## II - Contexte et faits

[3] Dynamex est une entreprise offrant des services de transport et de livraison dans tout le Canada. L'une de ses divisions se trouve à London, en Ontario. Une autre est située à Cambridge, aussi en Ontario, à environ 65 milles de London. Environ 68 propriétaires-exploitants exercent leurs activités à partir de la division de Cambridge.

[4] Le syndicat est l'agent négociateur accrédité par le Conseil le 21 février 1992 (ordonnance du Conseil n° 5984-U) pour une unité décrite de la façon suivante:

tous les entrepreneurs dépendants à l'emploi de Dynamex Express Inc. travaillant à London (Ontario) et à partir de cette localité, **à l'exclusion** des superviseurs et de ceux de rang supérieur, des employés de bureau et des ventes, des répartiteurs et des préposés aux recherches.

[5] Le 20 mars 2000, les Teamsters ont déposé un grief collectif dans lequel ils allèguent que les entrepreneurs dépendants (propriétaires-exploitants) qui travaillent à Cambridge sont visés par les paramètres de la disposition portant sur le champ d'application de la convention collective qui est en vigueur entre les parties. Les Teamsters ont fait valoir que les propriétaires-exploitants de Cambridge devraient être inscrits sur la liste d'ancienneté de London et devenir des membres du syndicat comme les propriétaires-exploitants de Chatham, Sarnia et Windsor, en Ontario, l'avaient fait auparavant. Les dispositions applicables de la convention collective en litige étaient les suivantes:

1.01a) L'entreprise reconnaît le syndicat à titre d'agent négociateur exclusif de tous les entrepreneurs dépendants recrutés à contrat par l'entreprise à tous les sites d'exploitation de l'entreprise, à l'exception des superviseurs, et de ceux de rang supérieur, des employés de bureau et des ventes, des répartiteurs et des préposés aux recherches.

Le terme «entrepreneur dépendant» désigne tous les «propriétaires-exploitants».

...

1.02 Pour tout nouveau terminal ou tout terminal existant, les conditions suivantes s'appliquent:

Any and all owner-operators contracted shall, as a condition of their engagement, be subject to this Collective Agreement.

Tous les propriétaires-exploitants recrutés à contrat doivent, aux termes de leurs conditions d'embauche, être visés par la présente convention collective.

(traduction)

[6] Arbitrator Mary Lou Tims heard the Teamsters' grievance on March 4 and July 8, 2002. The union argued that the employer's Cambridge owner-operators fit within the parameters of the scope clause of the existing London collective agreement. Dynamex took the position that the arbitrator's jurisdiction to interpret the collective agreement was limited by virtue of this Board's authority under the *Code* to determine appropriate bargaining units. Dynamex maintained that the arbitrator had to interpret the recognition clause of the collective agreement in light of the certification issued by the Board and could not, in interpreting the collective agreement, expand the geographic parameters of the certificate issued by the Board.

[6] L'arbitre Mary Lou Tims a entendu le grief des Teamsters le 4 mars et le 8 juillet 2002. Le syndicat a soutenu que les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge de l'employeur respectaient les critères énoncés dans la disposition sur le champ d'application de la convention collective existante pour la division de London. Dynamex a affirmé que la compétence de l'arbitre pour interpréter la convention collective était limitée par la compétence du présent Conseil, en vertu du *Code*, de déterminer les unités habiles à négocier collectivement. Dynamex a fait valoir que l'arbitre devait interpréter la clause de la reconnaissance syndicale figurant dans la convention collective en tenant compte de l'accréditation accordée par le Conseil et ne pouvait pas, au moment d'interpréter la convention collective, élargir les paramètres géographiques précisés dans le certificat d'accréditation délivré par le Conseil.

[7] On August 2, 2002, Arbitrator Tims issued her award. She found the evidence demonstrated that Dynamex and the Teamsters mutually intended to expand the geographic scope of their collective agreement beyond the parameters of the Board's certificate to encompass the disputed Cambridge owner-operators. Arbitrator Tims states:

[7] Le 2 août 2002, l'arbitre Tims a rendu sa décision. Selon elle, la preuve établissait que Dynamex et les Teamsters avaient mutuellement l'intention d'élargir la portée géographique de leur convention collective au-delà des paramètres précisés dans le certificat d'accréditation délivré par le Conseil de manière à inclure les propriétaires-exploitants de Cambridge qui sont au centre du litige. L'arbitre Tims a dit ceci:

... I am convinced that the very broad language of articles 1.01(a) and 1.02 of the collective agreement viewed in the light of the evidence here must be regarded as reflecting the parties' shared intention that the bargaining unit be broadened beyond the geographic parameters set out in the Board certificate, at least to the extent that it encompasses the Company's Cambridge owner-operators.

... Je suis persuadée que le libellé très général des dispositions 1.01(a) et 1.02 de la convention collective examiné à la lumière de la preuve soumise en l'espèce doit être considéré comme s'il reflétait l'intention commune des parties selon laquelle l'unité de négociation devrait être élargie au-delà des paramètres géographiques précisés dans le certificat du Conseil, au moins de manière à inclure les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge de l'entreprise.

I accept the Union's position that there is no provision in the *Code* and no mandate in the jurisprudence referred to by the parties which entitles me, as an arbitrator appointed to interpret and apply the terms of the collective agreement, to disregard the freely negotiated language before me here. I am, with respect, unable to accept the Company's submission that I usurp the exclusive function of the Board in so finding.

J'accepte la position du syndicat selon laquelle aucune disposition du *Code* ni aucun mandat dans la jurisprudence mentionnée par les parties ne me donne le droit, à titre d'arbitre nommé pour interpréter et appliquer les modalités de la convention collective, d'écarter le libellé négocié librement devant moi. Avec égards, je ne puis accepter la position de l'entreprise selon laquelle j'usurpe la fonction exclusive du Conseil en tirant cette conclusion.

As set out above, I recognize and it is undisputed that the *Code* empowers the Board to determine bargaining units "appropriate for collective bargaining" both at the time of certification, and later, upon review of the structure of the bargaining unit. It is clear that the Board is not bound in this regard by the agreement of the parties. It is notable that the *Code* defines

Comme il est énoncé précédemment, je reconnais et il est indéniable que le *Code* habilite le Conseil à déterminer les unités «habiles à négocier collectivement» tant au moment de l'accréditation que plus tard, au moment de l'examen de la structure de l'unité de négociation. Il est clair que le Conseil n'est pas lié à cet égard par l'entente entre les parties. Il est à

“bargaining unit” as either a unit which the Board has determined to be appropriate or as one “to which a collective agreement applies” (s. 3(1)). The fact that the parties may have acted at their “peril” in the present case in amending the recognition clause beyond the geographic parameters of the Board certificate, does not in my view constitute any basis upon which I can properly decline to interpret the language to which they agreed.

While the factual circumstances before Arbitrator Kirkwood differ significantly from those before me here, I recognize that Ms. Kirkwood concluded that she could not interpret the contractual recognition clause before her as extending beyond the geographic parameters of the Board’s certificate. To the extent that she determined that she lacked jurisdiction to do so, I must, with respect, decline to reach the same conclusion here.

In finding that the parties have agreed to language which includes within its parameters the Company’s Cambridge owner-operators, I am merely interpreting their agreement. The *Code* is clear that the Board has jurisdiction to determine whether or not such unit is “appropriate for collective bargaining”, and that it will not be bound by the parties’ agreement in rendering its decision. I agree with Arbitrator Kirkwood that the scope clause to which I find the parties have agreed “could be overturned on a challenge” by the Board. While I have determined that the parties before me have agreed to language which encompasses the Cambridge owner-operators within the bargaining unit, the Board, if this matter comes before it, will determine whether or not the unit to which the parties have agreed, is indeed “appropriate for collective bargaining.” The possibility that the Board in the exercise of its jurisdiction could conclude that such unit is not appropriate within the meaning of the *Code* in no way relieves me of my responsibility to interpret the contractual language before me to which the parties have agreed.

Accordingly, for the reasons set out herein, the grievance before me is allowed. I conclude that the Company’s Cambridge owner-operators fall within the scope of the parties’ collective agreement, and I order that the Company comply with articles 1.01(a) and 1.02 therein by recognizing that the Cambridge owner-operators are subject to the collective agreement.

I remain seized with this matter in the event that the parties experience difficulties in implementing this award.

I recognize that the parties agreed that it is open to me pursuant to s. 65 of the *Code* to refer any question arising in these proceedings to the Board for determination. Neither party

noter que le *Code* définit l’expression «unité de négociation» comme une unité déclarée par le Conseil habile à négocier collectivement ou «régie par une convention collective» (par. 3(1)). Le fait que les parties ont peut-être agi à leurs risques dans la présente affaire en modifiant la disposition de reconnaissance syndicale au-delà des paramètres géographiques du certificat d’accréditation délivré par le Conseil ne constitue pas, à mon point de vue, un fondement sur lequel je peux m’appuyer à juste titre pour refuser d’interpréter le libellé dont elles ont convenu.

Bien que les circonstances de fait soumises à l’arbitre Kirkwood diffèrent beaucoup de celles qui m’ont été présentées en l’espèce, je reconnais que M<sup>me</sup> Kirkwood a conclu qu’elle ne pouvait pas interpréter la disposition sur la reconnaissance contractuelle qui lui a été soumise comme une disposition qui s’étend au-delà des paramètres géographiques du certificat délivré par le Conseil. Dans la mesure où elle a établi qu’elle n’avait pas compétence pour le faire, je dois, avec égards, refuser de tirer la même conclusion en l’espèce.

En concluant que les parties ont souscrit au libellé qui inclut dans ses paramètres les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge de l’entreprise, j’interprète seulement leur convention. Le *Code* établit clairement que le Conseil a compétence pour déterminer si une telle unité est «habile à négocier collectivement» et qu’il n’est pas lié par l’entente entre les parties lorsqu’il rend sa décision. Je conviens avec l’arbitre Kirkwood que la disposition sur le champ d’application sur laquelle les parties se sont mises d’accord «pourrait être annulée si elle était contestée» par le Conseil. Bien que j’aie établi que les parties présentes devant moi se sont mises d’accord sur un libellé qui inclut les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge dans l’unité de négociation, le Conseil, s’il est saisi de cette question, établira si oui ou non l’unité sur laquelle les parties se sont mises d’accord est effectivement «habile à négocier collectivement». La possibilité que le Conseil, dans le cadre de l’exercice de sa compétence, puisse conclure que cette unité n’est pas habile à négocier collectivement au sens du *Code* ne me soustrait aucunement à ma responsabilité d’interpréter le libellé contractuel qui m’a été soumis et auquel les parties ont souscrit.

Par conséquent, pour les motifs énoncés précédemment, le grief qui m’a été présenté est accueilli. Je conclus que les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge de l’entreprise sont visés par le champ d’application de la convention collective liant les parties, et j’ordonne que l’entreprise se conforme aux dispositions 1.01(a) et 1.02 de cette convention et reconnaisse ainsi que les propriétaires-exploitants de Cambridge sont assujettis à la convention collective.

Je demeure saisie de cette affaire au cas où les parties auraient de la difficulté à mettre cette décision en oeuvre.

Je reconnais que les parties ont convenu qu’il m’appartient, en vertu de l’article 65 du *Code*, de renvoyer au Conseil toute question découlant de cette instance à des fins de décision.

suggested that I ought to do so, and I decline to do so in the circumstances before me.

*(Re Dynamex Inc. and Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers, Loc. 141 (2003), 111 L.A.C. (4th) 145, pages 160-162)*

### III - Position of the Parties

[8] Together with its application, Dynamex has filed a copy of the arbitral award in question and all of the exhibits filed before Arbitrator Tims. Dynamex submits the basis for its application is that “a question has arisen in connection with this arbitration as to who is bound by a collective agreement.” According to Dynamex, the arbitrator “held the arbitration open” by stating she remained seized with the matter in the event the parties experienced difficulties implementing her award. Dynamex makes no submissions to support its request for an oral hearing or an interim Board order “suspending the arbitration.”

[9] The union challenges the employer’s suggestion that Arbitrator Tims held the arbitration open by virtue of remaining seized of the implementation of her award. The union contends there are no grounds for the employer’s application since the matter of who is bound by the collective agreement has already been determined by Arbitrator Tims. Furthermore, the union argues the order for interim relief requested by Dynamex would interfere with the implementation of the arbitrator’s award. While acknowledging the Board’s jurisdiction to determine an appropriate bargaining unit and amend a bargaining unit after certification, the union submits the Board should reject the employer’s application in the present circumstances. The union asks the Board to dismiss the application without an oral hearing.

[10] Should the Board decide there is an issue to be determined, the union alternatively requests that the Board amend the original certificate to reflect the scope clause the parties negotiated in their collective agreement. Dynamex contends the union’s alternative is tantamount to a separate application and thus must be filed separately in accordance with the Board’s relevant procedural requirements. Accordingly, Dynamex submits the Board should issue procedural directions to

Aucune des parties n’a proposé que je le fasse, et je refuse de le faire dans la situation actuelle.

*(Re Dynamex Inc. and Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers, Loc. 141 (2003), 111 L.A.C. (4th) 145, pages 160-162; traduction)*

### III - Position des parties

[8] Avec sa demande, Dynamex a déposé une copie de la décision arbitrale en question et toutes les pièces déposées devant l’arbitre Tims. Dynamex soutient que le fondement de sa demande est qu’une «question a été soulevée dans une affaire d’arbitrage pour déterminer l’identité des employés liés par une convention collective». Selon Dynamex, l’arbitre «a gardé le dossier d’arbitrage ouvert» (traduction) en déclarant qu’elle demeurerait saisie de l’affaire au cas où les parties auraient de la difficulté à mettre sa décision en oeuvre. Dynamex ne présente aucune observation à l’appui de sa demande d’audience publique ou d’ordonnance provisoire du Conseil en vue de «suspendre l’arbitrage» (traduction).

[9] Le syndicat conteste l’idée de l’employeur selon laquelle l’arbitre Tims a maintenu le dossier d’arbitrage ouvert en demeurant saisie de l’affaire pour la mise en oeuvre de sa décision. Le syndicat prétend que la demande de l’employeur n’est pas fondée puisque la question de savoir qui est lié par la convention collective a déjà été tranchée par l’arbitre Tims. En outre, le syndicat fait valoir que l’ordonnance demandée par Dynamex sur des mesures de redressement provisoires ferait obstacle à l’application de la décision de l’arbitre. Tout en reconnaissant la compétence du Conseil de déterminer l’unité habile à négocier collectivement et de modifier une unité de négociation après l’accréditation, le syndicat soutient que le Conseil devrait rejeter la demande de l’employeur dans la situation actuelle. Le syndicat demande au Conseil de rejeter la demande sans tenir d’audience.

[10] Si le Conseil décide qu’il y a une question à trancher, le syndicat demande subsidiairement que le Conseil modifie le certificat d’accréditation initiale de manière à tenir compte de la clause sur le champ d’application négociée par les parties dans leur convention collective. Dynamex affirme que la solution de rechange du syndicat équivaut à une demande distincte et que celle-ci doit par conséquent être présentée séparément conformément aux exigences

the parties as to whether it will review the bargaining unit within the present application.

[11] The parties do not dispute that the Cambridge owner-operators are employees within the meaning of the *Code*. Nor is there any suggestion that the inclusion of these employees under the collective agreement infringes upon the representation rights of another bargaining agent.

#### IV - Issues to Determine

[12] Dynamex requests the Board's determination under section 65(1) of the *Code* as to whether the Cambridge owner-operators are employees bound by the collective agreement between Dynamex and the Teamsters. Section 65 provides as follows:

65.(1) Where any question arises in connection with a matter that has been referred to an arbitrator or arbitration board, relating to the existence of a collective agreement or the identification of the parties or employees bound by a collective agreement, the arbitrator or arbitration board, the Minister or any alleged party may refer the question to the Board for determination.

(2) The referral of any question to the Board pursuant to subsection (1) shall not operate to suspend any proceeding before an arbitrator or arbitration board unless the arbitrator or arbitration board decides that the nature of the question warrants a suspension of the proceeding or the Board directs the suspension of the proceeding.

[13] Dynamex frames its application, paralleling the provisions of section 65(1), as a question that "arises in connection with" an arbitration before Arbitrator Tims in relation to "the identification of... employees bound by [the] collective agreement." Dynamex referred its question to the Board 20 days after Arbitrator Tims issued her award. At the same time, Dynamex requested an interim order "suspending the arbitration" of the union policy grievance at issue, pursuant to the Board's discretionary authority under section 65(2), pending the Board's determination of the question referred.

[14] In order for the Board to take jurisdiction over this question, the Board must be satisfied that the prerequisite to its jurisdiction has been met. As the Board derives its jurisdiction in this matter from

procédurales pertinentes du Conseil. Par conséquent, Dynamex soutient que le Conseil devrait communiquer des directives procédurales aux parties sur la question de savoir s'il reverra l'unité de négociation dans le cadre de la présente demande.

[11] Les parties ne contestent pas que les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge sont des employés au sens du *Code*. Personne ne laisse entendre non plus que le fait que ces employés soient visés par la convention collective porte atteinte aux droits de représentation d'un autre agent négociateur.

#### IV - Questions à trancher

[12] Dynamex demande que le Conseil se prononce en vertu du paragraphe 65(1) du *Code* sur la question de savoir si les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge sont des employés liés par la convention collective conclue entre Dynamex et les Teamsters. L'article 65 est libellé comme suit:

65.(1) Toute question soulevée dans une affaire d'arbitrage et se rapportant à l'existence d'une convention collective ou à l'identité des parties ou des employés qu'elle lie peut être renvoyée au Conseil, pour décision, par l'arbitre, le conseil d'arbitrage, le ministre ou toute prétendue partie.

(2) Le renvoi visé au paragraphe (1) ne suspend la procédure engagée devant l'arbitre ou le conseil d'arbitrage que si l'un ou l'autre décide que la nature de la question le justifie ou que le Conseil lui-même ordonne la suspension.

[13] Dynamex formule sa demande en la faisant correspondre aux dispositions du paragraphe 65(1), la présentant comme une question «soulevée dans une affaire» d'arbitrage devant l'arbitre Tims relativement à l'«identité des employés» liés par une convention collective. Dynamex a renvoyé sa question au Conseil 20 jours après que l'arbitre Tims eut rendu sa décision. Simultanément, Dynamex a demandé une ordonnance provisoire «suspendant l'arbitrage» du grief collectif du syndicat qui est en litige, conformément au pouvoir discrétionnaire du Conseil prévu au paragraphe 65(2), en attendant la décision du Conseil au sujet de la question renvoyée.

[14] Pour que le Conseil exerce sa compétence sur cette question, il doit être convaincu que les conditions qui lui permettent de l'exercer ont été respectées. Comme la compétence du Conseil sur cette question découle de

section 65 of the *Code*, the substance of the application must be reviewed to determine whether there is in fact any question “properly” before the Board. The question at issue in the present case was referred to the Board by the employer. It is the very question already determined by Arbitrator Tims for which Dynamex now requests a Board order reaching the opposite conclusion. The arbitral award found the Cambridge owner-operators were bound by the collective agreement between Dynamex and the Teamsters. Dynamex now seeks an order from the Board that the Cambridge owner-operators are **not** employees bound by the collective agreement in question. In essence, then, Dynamex is requesting the Board to counteract the results of the arbitral award issued on August 2, 2002.

### V - Analysis and Decision

[15] Section 65 of the *Code* by its very nature calls into play the jurisdiction and powers of both arbitrators and the Board, which can and do overlap from time to time. Where the Board is required to determine an issue that involves the interplay between these respective powers, the Board must take a pragmatic and purposive approach to its interpretation of the specific provisions of the *Code* in question as well as be guided by the overall labour relations context in light of the objects and purposes of the *Code*, particularly, the encouragement of free collective bargaining and the constructive settlement of disputes.

[16] Consequently, in determining whether there is a question properly before the Board in this case, the Board must not only look to section 65 itself but also consider other relevant provisions of the *Code*. Sections 56 through 64 set out a regime for the settlement of disputes between parties to a collective agreement governed by the *Code*. All collective agreements must contain a dispute resolution mechanism and, if one is not expressly provided for in the agreement, all disputes are to be submitted to an arbitrator for final settlement. Provision is made for ministerial appointment of an arbitrator where needed and various other elements of the process. Of particular relevance here are sections 57 and 58 of the *Code*, which provide as follows:

57.(1) Every collective agreement shall contain a provision for final settlement without stoppage of work, by arbitration or otherwise, of all differences between the parties to or

l’article 65 du *Code*, le fond de la demande doit être revu afin que soit établi si, de fait, une question a été «à juste titre» soumise au Conseil. La question en litige en l’espèce a été renvoyée au Conseil par l’employeur. C’est à l’égard de la même question déjà tranchée par l’arbitre Tims que Dynamex demande maintenant une ordonnance du Conseil pour obtenir une conclusion opposée. L’arbitre a conclu que les propriétaires-exploitants de la division de Cambridge étaient liés par la convention collective conclue entre Dynamex et les Teamsters. Dynamex demande maintenant une ordonnance du Conseil établissant que les propriétaires-exploitants de Cambridge ne sont **pas** des employés liés par la convention collective en question. En substance, Dynamex demande donc au Conseil de neutraliser la décision arbitrale rendue le 2 août 2002.

### V - Analyse et décision

[15] De par sa nature même, l’article 65 du *Code* fait entrer en jeu la compétence et les pouvoirs des arbitres et du Conseil, des éléments qui peuvent se chevaucher et le font parfois. Si le Conseil doit trancher une question qui appelle l’action conjuguée de ces pouvoirs respectifs, il doit adopter une approche pragmatique et fondée sur l’objet visé de son interprétation des dispositions précises du *Code* qui sont touchées et se laisser guider par le contexte global des relations du travail en tenant compte des objets et des fins du *Code*, notamment l’encouragement des libres négociations collectives et du règlement positif des différends.

[16] Par conséquent, pour déterminer si une question a été soumise à juste titre au Conseil en l’espèce, celui-ci doit non seulement se pencher sur l’article 65 lui-même, mais il doit également examiner d’autres dispositions pertinentes du *Code*. Les articles 56 à 64 établissent un régime de règlement des conflits entre les parties à une convention collective régie par le *Code*. Toutes les conventions collectives doivent renfermer un mécanisme de règlement des conflits et, si un tel mécanisme n’est pas expressément prévu dans la convention, tous les conflits doivent être soumis à un arbitre en vue de leur règlement définitif. Des dispositions prévoient la nomination d’un arbitre, au besoin, par le ministre ainsi que divers autres éléments du processus. Dans le cas qui nous occupe, les articles 57 et 58 du *Code* sont particulièrement pertinents. Ils prévoient ce qui suit:

57.(1) Est obligatoire dans la convention collective la présence d’une clause prévoyant le mode - par arbitrage ou toute autre voie - de règlement définitif, sans arrêt de travail, des

employees bound by the collective agreement, concerning its interpretation, application, administration or alleged contravention.

...

58.(1) Every order or decision of an arbitrator or arbitration board is final and shall not be questioned or reviewed in any court.

(2) No order shall be made, process entered or proceeding taken in any court, whether by way of injunction, *certiorari*, prohibition, *quo warranto* or otherwise, to question, review, prohibit or restrain an arbitrator or arbitration board in any of their proceedings under this Part.

(3) For the purposes of the *Federal Courts Act*, an arbitrator appointed pursuant to a collective agreement or an arbitration board is not a federal board, commission or other tribunal within the meaning of that Act.

[17] Section 57 of the *Code* exhibits that Parliament's preferred method for the settlement of parties' differences concerning the "interpretation, application, administration or alleged contravention" of their collective agreements is the private dispute resolution mechanism "by arbitration or otherwise" imposed by the *Code*. In accordance with section 57, the parties in the present case used the arbitration process under their collective agreement to achieve a "final settlement" of their dispute. Arbitrator Tims heard the union's grievance on March 4 and July 8, 2002. She issued her award on August 2, 2002, finding in the union's favour that the scope clause negotiated by the employer and the union included the Cambridge employees in question.

[18] Section 58 of the *Code* expressly provides that any order or decision issued by an arbitrator or arbitration board is final and may not be questioned before any court. Parliament has protected arbitral decisions and orders with a strong privative clause and declined to accord the Board the power to review arbitral awards unlike the situation in some jurisdictions, such as British Columbia for example, where the labour board does have such a power of review (see section 99 of the *Labour Relations Code*, R.S.B.C., 1996, c. 244). This privative clause is intended to prevent parties from engaging in continuous and unending litigation over the subject matter of an arbitration once the order or award has been issued (see *Vijay K. Goela*, March 1, 2000 (CIRB LD 188)).

[19] Despite the fact that an arbitrator had rendered a final decision on the issue of whether the Cambridge

désaccords qui pourraient survenir entre les parties ou les employés qu'elle régit, quant à son interprétation, son application ou sa prétendue violation.

...

58.(1) Les ordonnances ou décisions d'un conseil d'arbitrage ou d'un arbitre sont définitives et ne peuvent être ni contestées ni révisées par voie judiciaire.

(2) Il n'est admis aucun recours ou décision judiciaire - notamment par voie d'injonction, de *certiorari*, de prohibition ou de *quo warranto* - visant à contester, réviser, empêcher ou limiter l'action d'un arbitre ou d'un conseil d'arbitrage exercée dans le cadre de la présente partie.

(3) Pour l'application de la *Loi sur les Cours fédérales*, l'arbitre nommé en application d'une convention collective et le conseil d'arbitrage ne constituent pas un office fédéral au sens de cette loi.

[17] L'article 57 du *Code* illustre la méthode que privilégie le Parlement pour le règlement des désaccords entre les parties quant à l'interprétation, l'application ou la prétendue violation de leurs conventions collectives, à savoir le mécanisme privé de règlement des conflits «par arbitrage ou toute autre voie» imposé par le *Code*. Conformément à l'article 57, les parties en l'espèce ont eu recours au processus d'arbitrage prévu par leur convention collective pour parvenir à un «règlement définitif» de leur conflit. L'arbitre Tims a entendu le grief du syndicat le 4 mars et le 8 juillet 2002. Elle a rendu sa décision le 2 août 2002, concluant en faveur du syndicat que la disposition sur le champ d'application négociée par l'employeur et le syndicat incluait les employés de Cambridge concernés.

[18] L'article 58 du *Code* prévoit expressément que toute ordonnance ou décision d'un arbitre ou d'un conseil d'arbitrage est définitive et ne peut pas être contestée par voie judiciaire. Le Parlement a protégé les décisions arbitrales et les ordonnances au moyen d'une clause privative rigoureuse et a refusé d'accorder au Conseil le pouvoir de revoir les décisions arbitrales, contrairement à ce qu'ont fait certaines provinces, comme la Colombie-Britannique, où la commission des relations de travail dispose d'un tel pouvoir de révision (voir l'article 99 du *Labour Relations Code*, R.S.B.C., 1996, ch. 244). Cette clause privative vise à empêcher les parties de s'engager dans des litiges continus et interminables sur le sujet d'un arbitrage une fois l'ordonnance ou la décision rendue (voir *Vijay K. Goela*, 1 mars 2000 (CCRI LD 188)).

[19] Malgré le fait qu'un arbitre a rendu une décision définitive sur la question de savoir si les employés de

employees were bound by the collective agreement, Dynamex proceeded after the fact to make a referral to the Board under section 65 of the *Code*. The employer's referral places the same issue directly before this Board, but seeks a different outcome. This would appear to come into direct conflict with section 58 of the *Code*. While Dynamex ostensibly seeks a determination of a question and an order suspending the arbitration proceedings until that determination is made, it is clear its objective is to have Arbitrator Tims' decision held in abeyance while the Board in effect rehears the union's policy grievance. In reality, the present application appears to the Board to be simply an attempt to appeal the arbitrator's decision. Seeking a Board order that the Cambridge owner-operators are **not** bound by the provisions of the collective agreement must be seen, in the context of the present circumstances, as a means to have this Board overturn the arbitral award that already found the employees in question were indeed bound by the collective agreement. To view the employer's application otherwise would amount to the Board exercising an appeal jurisdiction, contrary to section 58 of the *Code* (see *CJMS Radio Montréal (Québec) Ltée* (1979), 34 di 803; and [1980] 1 Can LRBR 170 (CLRBR no. 183)).

[20] For the purpose of interpreting section 65 of the *Code*, the statutory prerequisite for referral to the Board is those circumstances where a "question arises in connection with a matter that has been referred to an arbitrator or arbitration board." The Board's policy and powers respecting section 65 referral applications have been set out in numerous decisions of the Board. Section 65 allows for references or referrals to be made to the Board by the arbitrator (or arbitration board), the Minister of Labour, or either party to the collective agreement at issue, to determine specific questions. After exercising its authority under section 65, the Board then refers the matter back to the arbitrator, who is bound by the answer provided (see *Montreal Port Corporation* (1993), 91 di 199 (CLRBR no. 1008); and *Northern-Loram Joint Venture* (1985), 59 di 180; and 9 CLRBR (NS) 218 (CLRBR no. 498), affirmed *General Teamsters Local Union No. 362 v. Canada Labour Relations Board* (1986), 67 N.R. 390 (F.C.A., no. A-106-85)).

[21] Section 58 stipulates that the Board has no jurisdiction to review a grievance arbitrator's decision,

Cambridge étaient liés par la convention collective, Dynamex a décidé après coup de renvoyer la question au Conseil en vertu de l'article 65 du *Code*. Le renvoi de l'employeur transmet la même question directement au Conseil, mais vise à obtenir un résultat différent. Cela semble aller directement à l'encontre de l'article 58 du *Code*. Bien que Dynamex cherche manifestement à obtenir une décision au sujet d'une question et une ordonnance suspendant la procédure d'arbitrage jusqu'à ce que cette décision soit rendue, il est clair que son objectif est de faire mettre en suspens la décision de l'arbitre Tims tandis que le Conseil entend en réalité de nouveau le grief collectif du syndicat. Dans les faits, il semble au Conseil que la demande actuelle est tout simplement une tentative d'interjeter appel de la décision de l'arbitre. Le fait de demander une ordonnance du Conseil établissant que les propriétaires-exploitants de Cambridge ne sont **pas** liés par les dispositions de la convention collective doit être considéré, dans la situation actuelle, comme une façon d'obtenir que le Conseil infirme la décision arbitrale en vertu de laquelle il a déjà été conclu que les employés en question sont effectivement liés par la convention collective. Raisonner autrement équivaldrait à donner au Conseil une compétence en matière d'appel qui va à l'encontre de l'article 58 du *Code* (voir *CJMS Radio Montréal (Québec) Ltée* (1979), 34 di 803; et [1980] 1 Can LRBR 170 (CCRT n° 183)).

[20] Aux fins de l'interprétation de l'article 65 du *Code*, l'exigence préalable prévue par la loi en ce qui concerne un renvoi au Conseil réside dans les circonstances dans lesquelles une question est soulevée «dans une affaire d'arbitrage». La politique et les pouvoirs du Conseil pour ce qui est des demandes de renvoi prévues par l'article 65 ont été énoncés dans de nombreuses décisions du Conseil. L'article 65 permet que des renvois soient faits au Conseil par l'arbitre (ou le conseil d'arbitrage), le ministre du Travail ou toute autre partie à la convention collective en litige afin de régler des questions précises. Après avoir exercé son pouvoir en vertu de l'article 65, le Conseil renvoie l'affaire à l'arbitre qui est lié par la réponse fournie (voir *Société du Port de Montréal* (1993), 91 di 199 (CCRT n° 1008); et *Northern-Loram Joint Venture* (1985), 59 di 180; et 9 CLRBR (NS) 218 (CCRT n° 498), confirmée par *General Teamsters Local Union No. 362 v. Canada Labour Relations Board* (1986), 67 N.R. 390 (C.A.F. n° A-106-85)).

[21] L'article 58 stipule que le Conseil n'a pas compétence pour réviser la décision d'un arbitre de

particularly with respect to the merits of an arbitrator's interpretation of the articles of a collective agreement (see *Canadian National Railway Company* (1995), 97 di 1 (CLRB no. 1109). Accordingly and in consideration of the overall statutory and labour relations context of this matter, the Board is of the view that section 65 must be interpreted in a manner that requires current and ongoing arbitration proceedings, at the time a referral to the Board is made.

[22] A reading of Arbitrator Tims' award makes it clear the parties and the arbitrator recognized **during the arbitration proceedings** that a question could be referred to the Board pursuant to section 65 of the *Code*. Neither party suggested the arbitrator ought to. Arbitrator Tims' decision not to refer a question to the Board did not preclude Dynamex from doing so, as the *Code* gives an employer the independent right to make a reference under section 65. The fact remains that no question was referred to the Board while the matter was before Arbitrator Tims. The arbitration process was then concluded and the arbitrator's decision rendered, prior to Dynamex filing the present application.

[23] By not making its referral until after the arbitral award was rendered, the employer places the Board in the position of sitting in appeal from the arbitral award. The Board will not allow itself to be maneuvered into a position that clearly conflicts with the letter and spirit of section 58 of the *Code*.

[24] The predecessor Canada Labour Relations Board criticized this tactic in *Canadian National Railway Company, supra*:

... The problem involves a simple difference of opinion over the notion of "employee coming within the scope of the collective agreement," and this question was not put to the Board in terms of the applicability of the collective agreement so that the Board could determine it having regard to the intended scope of the bargaining unit. On the other hand, having regard to the interpretation and application of the collective agreement, this same question had already been resolved in a binding manner by Arbitrator Michel Picher, and **while the question was before him**, it was not referred to the Board under section 65 of the *Code* "for hearing and determination."

**The Board has no jurisdiction to review the decision of a grievance arbitrator and in particular, the merits of his interpretation of the relevant articles of a collective agreement. Section 58 of the Code expressly provides that these decisions are final and cannot be either questioned or**

grievs et plus particulièrement le bien-fondé de l'interprétation par l'arbitre des articles d'une convention collective (voir *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada* (1995), 97 di 1 (CCRT n° 1109). Par conséquent, et compte tenu du contexte législatif et de relations du travail global de cette affaire, le Conseil est d'avis que l'article 65 doit être interprété d'une façon qui requiert une procédure d'arbitrage courante et continue, au moment où il y a un renvoi au Conseil.

[22] La lecture de la décision arbitrale de l'arbitre Tims établit clairement que les parties et l'arbitre ont reconnu **pendant la procédure d'arbitrage** qu'une question pouvait être renvoyée au Conseil en vertu de l'article 65 du *Code*. Aucune des deux parties n'a suggéré que l'arbitre le fasse. La décision de l'arbitre Tims de ne pas renvoyer de question au Conseil n'empêchait pas Dynamex d'avoir recours à cette procédure parce que le *Code* confère à l'employeur le droit indépendant d'effectuer un renvoi en vertu de l'article 65. Il demeure qu'aucune question n'a été renvoyée au Conseil pendant que l'affaire était devant l'arbitre Tims. Il a ensuite été mis fin au processus d'arbitrage et la décision de l'arbitre a été rendue, avant que Dynamex ne soumette la présente demande.

[23] En ne faisant pas son renvoi avant le prononcé de la décision arbitrale, l'employeur place le Conseil en position de siéger en appel de cette décision. Le Conseil ne se laissera pas manoeuvrer jusqu'à se trouver dans une position qui va clairement à l'encontre de la lettre et de l'esprit de l'article 58 du *Code*.

[24] Le Conseil canadien des relations du travail, qui a précédé le CCRI, a critiqué cette tactique dans l'affaire *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada*, précitée:

... Celui-ci [le problème] réside plutôt dans une simple divergence de vues sur la notion d'«employé régi par la convention collective» et cette question n'a pas été soumise au Conseil du point de vue de l'applicabilité de la convention collective pour qu'il la détermine en fonction de la portée intentionnelle de l'unité de négociation. En revanche, du point de vue de l'interprétation et de l'application de la convention collective, cette même question a déjà été tranchée de façon définitive par l'arbitre Michel Picher et **lorsqu'il en était saisi**, celle-ci n'a pas été renvoyée au Conseil conformément à l'article 65 du *Code* «pour instruction et décision».

**Or, le Conseil n'est pas compétent pour réviser la décision d'un arbitre de griefs et, plus particulièrement, le bien-fondé de son interprétation des articles pertinents d'une convention collective. L'article 58 du Code prévoit expressément que de telles décisions sont définitives et ne**

**reviewed** (see in this regard *Teamsters Union Local 938 et al. v. Gerald M. Massicotte et al.*, [1982] 1 S.C.R. 710; *Brotherhood of Railway, Airline and Steamship Clerks, System Board of Adjustment no. 435 v. Canadian Pacific Air Lines Limited et al.*, file no. CA001759, June 19, 1984 (B.C.C.A.); and *Aditya N. Varma* (1991), 86 di 66; 15 CLRBR (2d) 307; and 92 CLLC 16,020 (CLRBR no. 894)).

(pages 16-17; emphasis added)

[25] The combined effect of sections 57, 58 and 65 of the *Code* leads the present panel to conclude that a referral to the Board **after** the issue has been disposed of through the arbitration process cannot and must not be used as a back door to have the Board review or amend a decision of an arbitrator.

[26] Dynamex maintains, however, that the arbitration remained “open” because Arbitrator Tims stated she remained seized of the matter for purposes of implementing the award should the parties have difficulties in doing so. The Board does not agree with the employer’s position that the arbitration is still open or ongoing in any sense. In her award, Arbitrator Tims merely retained jurisdiction to resolve any potential disputes concerning the implementation of her award. This does not mean she did not render a final decision within the meaning of section 58 of the *Code*. Arbitrator Tims made a final decision on the merits of the grievance when she decided the Cambridge owner-operators were employees covered by the parties’ collective agreement.

[27] In the present circumstances, where the question referred to the Board was made after a final decision on that same issue had been rendered by an arbitrator, the Board concludes there is no question that could reasonably be described as one that “arises in connection with” the arbitration already decided by Arbitrator Tims. Consequently, there is no question “properly” before the Board for determination pursuant to section 65 of the *Code*, and the Board is thus without jurisdiction to determine the matter before it.

[28] Accordingly, the Board hereby dismisses the present application. This is a unanimous decision of the Board.

**peuvent être ni contestées ni révisées** (voir à ce sujet *Syndicat des camionneurs, section locale 938, et autres c. Gerald M. Massicotte et autre*, [1982] 1 R.C.S. 710; *Brotherhood of Railway, Airline and Steamship Clerks, System Board of Adjustment no. 535 v. Canadian Pacific Air Lines Limited et al.*, dossier n° CA001759, 19 juin 1984 (C.A.C.-B.); et *Aditya N. Varma* (1991), 86 di 66; 15 CLRBR (2d) 307; et 92 CLLC 16,020 (CCRT n° 894)).

(pages 16-17; c’est nous qui soulignons)

[25] L’effet combiné des articles 57, 58 et 65 du *Code* amène le banc actuel à conclure qu’un renvoi au Conseil **après** que la question a été tranchée par le processus d’arbitrage ne peut pas et ne doit pas être utilisé comme un moyen détourné de donner au Conseil la possibilité de réviser ou de modifier la décision d’un arbitre.

[26] Dynamex maintient toutefois que l’arbitrage est demeuré «ouvert» parce que l’arbitre Tims a déclaré qu’elle demeurait saisie de l’affaire aux fins de la mise en oeuvre de la décision au cas où les parties auraient de la difficulté à s’entendre à cet égard. Le Conseil ne souscrit pas à la position de l’employeur selon laquelle l’arbitrage est toujours ouvert ou en cours d’une façon ou d’une autre. Dans sa décision, l’arbitre Tims a seulement conservé la compétence de régler les conflits possibles concernant l’application de sa décision. Cela ne signifie pas qu’elle n’a pas rendu de décision définitive au sens de l’article 58 du *Code*. L’arbitre Tims a rendu une décision définitive sur le bien-fondé du grief lorsqu’elle a décidé que les propriétaires-exploitants de Cambridge étaient des employés visés par la convention collective liant les parties.

[27] Dans les circonstances de la présente affaire dans le cadre de laquelle la question a été renvoyée au Conseil après qu’une décision définitive sur cette même question a été rendue par un arbitre, le Conseil conclut qu’il n’y a pas de question qui pourrait être raisonnablement décrite comme une question «soulève dans» l’affaire d’arbitrage déjà réglée par l’arbitre Tims. Par conséquent, aucune question n’a été soumise «à juste titre» au Conseil pour décision conformément à l’article 65 du *Code*, et le Conseil n’a donc pas compétence pour trancher la question dont il est saisi.

[28] Par conséquent, le Conseil rejette par les présentes cette demande. Il s’agit d’une décision unanime du Conseil.

**CASES CITED**

*Canadian National Railway Company* (1995), 97 di 1 (CLRB no. 1109)

*CJMS Radio Montréal (Québec) Ltée* (1979), 34 di 803; and [1980] 1 Can LRBR 170 (CLRB no. 183)

*Dynamex Inc. and Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers, Loc. 141 (Re)*, (2003) 111 L.A.C.(4th) 145 (Tims)

*General Teamsters Local Union No. 362 v. Canada Labour Relations Board* (1986), 67 N.R. 390 (F.C.A., no. A-106-85)

*Goela (Vijay K.)*, March 1, 2000 (CIRB LD 188)

*Montreal Port Corporation* (1993), 91 di 199 (CLRB no. 1008)

*Northern-Loram Joint Venture* (1985), 59 di 180; and 9 CLRBR (NS) 218 (CLRB no. 498)

**STATUTES CITED**

*Canada Labour Code, Part I*, ss. 14(1); 16.1; 56; 57; 58; 64; 65, 65(1), 65(2)

*Labour Relations Code*, R.S.B.C., 1996, c.244, s. 99

**AFFAIRES CITÉES**

*CJMS Radio Montréal (Québec) Ltée* (1979), 34 di 803; et [1980] 1 Can LRBR 170 (CCRT n° 183)

*Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada* (1995), 97 di 1 (CCRT n° 1109)

*Dynamex Inc. and Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers, Loc. 141 (Re)*, (2003) 111 L.A.C. (4th) 145 (Tims)

*General Teamsters Local Union No. 362 v. Canada Labour Relations Board* (1986), 67 N.R. 390 (C.A.F., n° A-106-85)

*Goela (Vijay K.)*, 1 mars 2000 (CCRI LD 188)

*Northern-Loram Joint Venture* (1985), 59 di 180; et 9 CLRBR (NS) 218 (CCRT n° 498)

*Société du Port de Montréal* (1993), 91 di 199 (CCRT n° 1008)

**LOIS CITÉES**

*Code canadien du travail, Partie I*, art. 14(1); 16.1; 56; 57; 58; 64; 65, 65(1), 65(2)

*Labour Relations Code*, R.S.B.C., 1996, ch. 244, art. 99